

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公告全部或任何部分內容而產生，或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



**QIANLONG TECHNOLOGY INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED**

**( 乾 隆 科 技 國 際 控 股 有 限 公 司 ) \***

(於開曼群島註冊成立之有限公司)

(股份代號：1236)

**截 至 二 零 一 一 年 十 二 月 三 十 一 日 止 年 度  
全 年 業 績 公 佈**

**摘要**

截至二零一一年十二月三十一日止年度之營業額為人民幣116,730,000元(二零一零年：人民幣112,436,000元)，較去年增加約3.82%。

截至二零一一年十二月三十一日止年度盈利為人民幣20,970,000元(二零一零年：人民幣22,574,000元)，較去年減少約7.11%。

每股基本及攤薄盈利為人民幣8.30分(二零一零年：人民幣8.94分)。

## 全年業績(經審核)

乾隆科技國際控股有限公司(「本公司」)董事會(「董事會」)謹此公佈，本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零一一年十二月三十一日止年度之經審核綜合業績，連同二零一零年同期之經審核比較數字如下：

### 綜合全面收益表

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	附註	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
營業額	4	116,730	112,436
銷售成本		<u>(33,836)</u>	<u>(30,586)</u>
毛利		82,894	81,850
其他收入	6	14,822	15,281
其他盈利及虧損	7	96	261
銷售及分銷開支		<u>(34,507)</u>	<u>(42,668)</u>
行政開支		<u>(41,171)</u>	<u>(30,570)</u>
除稅前盈利	8	22,134	24,154
所得稅	9(a)	<u>(1,164)</u>	<u>(1,580)</u>
年度盈利		20,970	22,574
本年其他全面收益			
換算海外業務之滙兌差額		<u>(1,159)</u>	<u>(1,028)</u>
本年全面收益額		<u>19,811</u>	<u>21,546</u>
每股盈利			
— 基本及攤薄	11	<u>人民幣0.0830</u>	<u>人民幣0.0894</u>

綜合財務狀況表  
於二零一一年十二月三十一日

	附註	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
<b>非流動資產</b>			
物業，廠房及設備		30,454	33,456
投資物業		16,397	—
預付租金		39,697	—
購租賃土地及建築押金		—	3,000
<b>非流動資產總值</b>		<b>86,548</b>	<b>36,456</b>
<b>流動資產</b>			
存貨		79	76
貿易及其他應收款	13	7,907	6,873
押金及預付款		4,540	3,179
交易持有之投資		8,000	8,000
現金及現金等價物		130,891	161,883
<b>流動資產總值</b>		<b>151,417</b>	<b>180,011</b>
<b>資產總值</b>		<b>237,965</b>	<b>216,467</b>
<b>流動負債</b>			
貿易及其他應付款	14	14,630	13,267
遞延收入		49,340	49,647
應付稅項		547	2,557
<b>流動負債總值</b>		<b>64,517</b>	<b>65,471</b>
<b>流動資產淨值</b>		<b>86,900</b>	<b>114,540</b>
<b>資產總值減流動負債</b>		<b>173,448</b>	<b>150,996</b>
<b>非流動負債</b>			
遞延收入		8,256	6,528
遞延稅項負債	10	1,268	355
<b>非流動負債總值</b>		<b>9,524</b>	<b>6,883</b>
<b>負債總值</b>		<b>74,041</b>	<b>72,354</b>
<b>資產淨值</b>		<b>163,924</b>	<b>144,113</b>
<b>本公司擁有人應佔權益</b>			
股本		26,128	26,128
儲備		137,796	117,985
<b>權益總額</b>		<b>163,924</b>	<b>144,113</b>

## 綜合權益變動表

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	儲備						權益總額 人民幣千元
	股本 人民幣千元	股本溢價 人民幣千元	外匯儲備 人民幣千元	一般儲備 人民幣千元	合併儲備 人民幣千元	保留盈利 人民幣千元	
於二零一零年一月一日	26,128	44,939	(3,683)	14,017	24,598	27,586	133,585
年度盈利	—	—	—	—	—	22,574	22,574
其他全面收益	—	—	(1,028)	—	—	—	(1,028)
全面收益總額	—	—	(1,028)	—	—	22,574	21,546
支付中期股息(附註12)	—	(11,018)	—	—	—	—	(11,018)
撥款	—	—	—	3,856	—	(3,856)	—
於二零一零年十二月三十一日							
及二零一一年一月一日	26,128	33,921	(4,711)	17,873	24,598	46,304	144,113
年度盈利	—	—	—	—	—	20,970	20,970
其他全面收益	—	—	(1,159)	—	—	—	(1,159)
全面收益總額	—	—	(1,159)	—	—	20,970	19,811
撥款	—	—	—	3,438	—	(3,438)	—
於二零一一年十二月三十一日	<u>26,128</u>	<u>33,921</u>	<u>(5,870)</u>	<u>21,311</u>	<u>24,598</u>	<u>63,836</u>	<u>163,924</u>

附註：

## 1. 公司資料

本公司於一九九八年五月六日根據開曼群島公司法第22章(1961年的第三部法律，經整理及修改)成立為獲豁免有限公司。本公司註冊辦事處為PO Box 309, Ugland House, Grand Cayman, KY1-1104, Cayman Islands。

本公司的股票自一九九九年十二月十七日起在香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)之創業板(「創業板」)上市。於二零一一年八月十八日，本公司的股票成功從聯交所創業板轉至聯交所主板(「主板」)。具體詳情載列於本公司日期為二零一一年八月十九日之公告內。本公司股票於創業板的最後交易日期為二零一一年八月二十六日。

本公司是一投資控股公司。本集團的主要業務是在中華人民共和國(「中國」)研究，開發及銷售電腦軟件，提供相關之保養服務，使用及信息服務。

## 2. 採納香港財務報告準則

### (a) 採納新訂／經修訂的香港財務報告準則－從二零一一年一月一日開始生效

本集團在當前年度財務報告中採納了以下新訂／經修訂的香港財務報告準則，該綜合術語包括在當前會計年度生效且和本集團及本公司之經營相關之香港註冊會計師公會(「香港會計師公會」)發佈的所有適用之香港財務報告準則，香港會計準則(「香港會計準則」)及詮釋。

香港財務報告準則(修訂)	二零一零年香港財務報告準則之改進
香港(國際財務報告準則詮釋委員會) －詮釋第19號	以權益工具抵消金融負債
香港會計準則第24號(經修訂)	關聯人士披露

除下文進一步解釋，採納新訂／經修訂準則及詮釋對本集團財務報表無重大影響。

## 2. 採納香港財務報告準則 (續)

### (a) 採納新訂／經修訂的香港財務報告準則－從二零一一年一月一日開始生效 (續)

#### 香港會計準則第24號 (經修訂)－關聯人士披露

香港會計準則第24號 (經修訂) 修改了關聯人士的定義並且闡明瞭其意義，這使那些被識別為報告實體關聯方人士發生變化。本集團已就有關關連人士的會計政策作出相應修訂。本集團根據修訂的定義重新評估了其關聯方，並且得出結論，定義的修改對本集團當前年度及之前年度關聯方的披露未有任何重大影響。

香港會計準則第24號 (經修訂) 也介紹了的簡單披露要求，適用於涉及本集團與受政府，政府代理或者相似方同一控制，聯合控制或者重大影響的對方所進行的關聯方交易。這些新的披露和本集團無關，因為本集團不是政府相關實體。

### (b) 已頒佈惟尚未生效的新訂／修訂香港財務報告準則

下列是與本集團財務報告可能相關的新訂／修訂之香港財務報告準則，已頒佈，惟尚未生效，但未經本集團提前採納。

香港財務報告準則第7號之修訂	披露－轉讓金融資產 <sup>1</sup>
香港財務報告準則第7號之修訂	披露－抵銷金融資產及金融負債 <sup>4</sup>
香港會計準則第12號之修訂	遞延稅項－收回相關資產 <sup>2</sup>
香港會計準則第1號修訂 (經修改)	其他全面收益項目之呈列 <sup>3</sup>
香港會計準則第32號之修訂	呈列－抵銷金融資產及金融負債 <sup>5</sup>
香港財務報告準則第9號	金融工具 <sup>6</sup>
香港財務報告準則第10號	綜合財務報表 <sup>4</sup>
香港財務報告準則第12號	於其他實體之權益披露 <sup>4</sup>
香港財務報告準則第13號	公平價值計量 <sup>4</sup>
香港會計準則第27號 (二零一一)	獨立財務報表 <sup>4</sup>

<sup>1</sup> 於二零一一年七月一日或其後開始之年度期間生效

<sup>2</sup> 於二零一二年一月一日或其後開始之年度期間生效

<sup>3</sup> 於二零一二年七月一日或其後開始之年度期間生效

<sup>4</sup> 於二零一三年一月一日或其後開始之年度期間生效

<sup>5</sup> 於二零一四年一月一日或其後開始之年度期間生效

<sup>6</sup> 於二零一五年一月一日或其後開始之年度期間生效

## 2. 採納香港財務報告準則 (續)

### (b) 已頒佈惟尚未生效的新訂／修訂香港財務報告準則 (續)

#### 香港財務報告準則第7號之修訂－披露－轉讓金融資產

香港財務報告準則第7號之修訂改進了金融資產轉讓交易的披露要求並且允許財務報表的使用者更了解轉讓資產留於企業的任何風險的可能影響。該修訂亦規定於報告日前後進行的轉讓交易金額如有任何比例不均時須作額外披露。

#### 香港會計準則第12號之修訂－遞延稅項－收回相關資產

香港會計準則第12號的修訂介紹了可推翻推定，一項投資物業可以通過銷售完全收回。如果投資物業可以折舊並且其持有之業務模式的目的是大量消耗所有的經濟利益體現在一段時間內的投資物業，而不是通過銷售，有關推定則可以推翻。有關修訂將追溯應用。

#### 香港會計準則第1號之修訂本 (經修訂)－其他全面收益項目之呈列

香港會計準則第1號之修訂本 (經修訂) 規定本集團將呈列於其他全面收益的項目，分為該等可能於日後重新分類至損益的項目 (例如可供出售金融資產之重估) 及該等未必會重新分類至損益的項目 (例如物業、廠房及設備之重估)。其他全面收益項目所繳納的稅項會按相同基準進行分配及披露。有關修訂將追溯應用。

#### 香港財務報告準則第9號－金融工具

根據香港財務報告準則第9號，金融資產根據企業管理金融資產的業務模式以及金融資產合同現金流的特徵被歸類為以公平價值或者攤銷成本計量的金融資產。公平價值的損益將確認為收入或者虧損，除了非貿易股權投資外，因為企業可以選擇在其他全面收入中確認收入或者虧損。香港財務報告準則第9號承接了香港會計準則第39號金融負債的確認及計量要求，除了指定將公平價值計入損益的金融負債外，在這種情況下，公平價值變化的金額來自於信貸風險的變化，負債被確認為其他全面收益，除非會產生或者擴大會計錯配。另外香港財務報告準則第9號保留了香港會計準則第39號有關撤銷金融資產及金融負債確認的要求。

## 2. 採納香港財務報告準則 (續)

### (b) 已頒佈惟尚未生效的新訂／修訂香港財務報告準則 (續)

#### 香港財務報告準則第10號－綜合財務報表

香港財務報告準則第10號就綜合計算所有被投資實體引入單一控股模式。當投資者有權控制被投資方(不論實際上有否行使該權力)、對來自被投資方之浮動回報享有之承擔或權利以及能運用對被投資方之權力以影響該等回報時，投資者即擁有控制權。香港財務報告準則第10號載有評估控制權之詳細指引。例如，該準則引入「實際」控制權之概念，即倘相對其他個人股東之表決權益之數量及分散情況，投資者之表決權益數量足夠佔優，使其獲得對被投資方之權力，即使持有被投資方表決權少於50%之投資者仍可控制被投資方。潛在表決權僅在實質存在(即持有人有實際能力可行使該等表決權)時於分析控制權時獲考慮。該準則明確要求評估具有決策權之投資者是以委託人或代理人身份行事，以及具有決策權之其他各方是否以投資者之代理人身份行事。代理人獲委聘以代表另一方及為另一方之利益行事，故在其行使其決策權時並不控制被投資方。實施香港財務報告準則第10號可能導致該等被視為受本集團控制並因此在財務報表中綜合入賬之實體出現變動。現有香港會計準則第27號有關其他綜合計算相關事項之會計規定貫徹不變。香港財務報告準則第10號已追溯應用，惟須受限於若干過渡性條文。

#### 香港財務報告準則第12號－於其他實體之權益披露

香港財務報告準則第12號整合有關於附屬公司、聯營公司及合營安排之權益之披露規定，並使有關規定貫徹一致。該準則亦引入新披露規定，包括有關非綜合計算結構實體之披露規定。該準則之一般目標是令財務報表使用者可評估呈報實體於其他實體之權益之性質及風險及該等權益對呈報實體之財務報表之影響。



## 2. 採納香港財務報告準則 (續)

### (b) 已頒佈惟尚未生效的新訂／修訂香港財務報告準則 (續)

#### 香港財務報告準則第13號－公平價值計量

香港財務報告準則第13號提供有關如何在其他準則要求或准許時計量公平價值之單一指引來源。該準則適用於按公平價值計量之金融項目及非金融項目，並引入公平價值計量等級。此計量等級中三個層級之定義一般與香港財務報告準則第7號「金融工具：披露」一致。香港財務報告準則第13號將公平價值界定為在市場參與者於計量日期進行之有序交易中出售資產所收取或轉讓負債所支付之價格(即平倉價)。該準則撤銷以買入價及賣出價釐定於交投活躍市場掛牌之金融資產及負債之規定，而應採用買賣差價中在該等情況下最能代表公平價值之價格。該準則亦載有詳細之披露規定，讓財務報表使用者可評估計量公平價值所採用之方法及輸入數據以及公平價值計量對財務報表之影響。香港財務報告準則第13號可提早採用，現按未來適用基準應用。

本集團正在評估這些新訂／修訂香港財務報告準則對本集團首次應用年度的潛在影響。

## 3. 編製基礎

### (a) 合規聲明

本財務報表乃按照香港會計師公會頒佈之所有適用香港財務報告準則及香港公司法之披露要求而編製。本財務報表也符合香港聯合交易所有限公司證券上市規則(「上市規則」)之適用披露規定。

### (b) 計量基礎

本公司之財務報表乃根據歷史成本法編製，僅在重估金融工具之公平值計算時進行修改。

#### 4. 營業額

營業額即向客戶出售貨品及提供服務之收入，並已扣除退貨、貿易折扣及增值稅。本集團主要在中國向客戶出售貨品及提供服務。於年內列入營業額之各類主要業務收益如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
保養服務及使用費	63,195	52,277
信息服務費	41,945	44,135
銷售電腦軟件	9,049	14,577
其他	2,541	1,447
	<u>116,730</u>	<u>112,436</u>

#### 5. 分部報告

本集團根據主要經營決策者審核並且用來作出戰略決策之報告而決定其運營分部。

##### (a) 報告分部

本集團經營單一業務，即電腦軟件的銷售及使用和相關維護及信息的提供。來自外部客戶的相關產品及服務收入在附註4中呈列。

##### (b) 地域分部

本集團於截至二零一一年及二零一零年十二月三十一日止年度內之所有經營資產及運營都在中國。

##### (c) 主要客戶信息

於截至二零一一年及二零一零年十二月三十一日止年度內，來自本集團最大客戶的收入合計少於本集團總收入的10%。

## 6. 其他收入

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
增值稅退稅(附註(a))	10,050	11,062
利息收入	2,741	2,132
政府補貼(附註(b))	1,973	1,930
其他	58	157
	<u>14,822</u>	<u>15,281</u>

附註：

(a) 由於本集團之中國附屬公司從事開發及買賣電腦軟件之業務，因而獲中國稅務機關提供稅務減免。根據這項減稅，中國附屬公司有直接獲得退回因超過實際稅率3%之增值稅。增值稅之退回金額按應計基準列作其他收入。

(b) 截止二零一一年十二月三十一日年度之補貼收入主要是金額為人民幣120萬元的來自上海市政府開發及改革委員會對中國附屬公司開發軟件產品的資助以及人民幣70萬元(二零一零年：人民幣70萬元)的上海財政局用於附屬公司高科技發展資助，此補貼是以上年度已付之營業稅、增值稅及企業所得稅的50%為基礎計算的。

## 7. 其他收入及虧損

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
出售交易持有之投資收入	280	261
物業，廠房及設備沖回	(184)	—
	<u>96</u>	<u>261</u>

## 8. 除稅前盈利

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
除稅前盈利已扣除／(計入)下列各項：		
存貨成本	291	375
服務費用成本	28,498	26,564
物業，廠房及設備折舊	4,572	4,171
投資物業折舊	513	—
滙兌盈利淨值	(791)	(653)
扣除董事酬金之職工成本：		
工資及津貼	37,789	33,309
養老金供款	7,133	5,148
核數師酬金：		
當前年度	450	450
過往年度不足撥備	7	36
研發成本	19,962	18,752
有關土地及建築之經營租約之租金	2,175	1,796
預付租金攤銷	1,366	—
貿易應收款之減值撥備(附註13)	10	39
沖回之前確認之貿易應收款減值撥備(附註13)	(2)	—
年內不產生租金收入之投資物業產生的直接費用	836	—
	<u>          </u>	<u>          </u>

## 9. 所得稅

(a) 綜合全面收益表之所得稅項如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
當期稅項－企業所得稅		
－本年度撥付	251	1,400
－之前年度超額撥付	—	(134)
	<u>251</u>	<u>1,266</u>
遞延稅項(附註10)		
－本年度撥付	913	314
所得稅開支	<u>1,164</u>	<u>1,580</u>

## 9. 所得稅(續)

由於本集團無賺取須繳納香港利得稅之經營溢利，因此並無在當前及之前年度就香港利得稅作出撥備。

於二零零七年三月十六日，國務院批准了中華人民共和國企業所得稅法(新稅法)，並從二零零八年一月一日開始生效。根據新稅法，國內投資企業及外資企業均使用統一的所得稅率25%。在二零零七年三月十六日之前成立的企業如按照原稅收法律及行政法規享有優惠政策，則可以在五年時間內逐步過渡到新稅率，直至二零一二年。

上海乾隆網絡科技有限公司是本集團於二零零七年二月在浦東新成立的中國附屬公司，並獲得軟件企業證書，根據財政部及稅務總局於二零一零年發行的"財稅2008-1"可享受12.5%的折扣稅率，期限兩年，從二零一零年到二零一一年。

上海乾隆高科技有限公司是本集團一中國附屬公司，並獲得高新技術企業證書，根據二零零八年國家所得稅法第111章，可以繼續享受15%的所得稅率，期限三年，從二零一一年到二零一四年。

(b) 本年度之所得稅可在綜合全面收益表列示之除稅前盈利對賬一如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
除稅前盈利	22,134	24,154
按中國企業所得稅稅率25%		
(二零一零年：25%) 計算之稅項	5,534	6,038
不可按應稅目的扣除費用之稅項	742	280
非應稅項目之稅項	(2,967)	(2,431)
未確認之遞延稅項資產	18	—
動用之前未確認之稅收虧損	—	(694)
中國附屬公司獲得稅金減免之稅務影響	(3,037)	(2,578)
於其他司法權區營運之附屬公司		
稅率不同之影響	243	122
過往年度超額撥付	—	(134)
有關未分配利潤之預提所得稅之遞延稅項負債	631	977
年內之所得稅	1,164	1,580

## 10. 遞延稅項

在本年度及上年度已確認的遞延稅項負債及資產詳情及變動如下：

	壞賬準備 人民幣千元	其他 可扣除的 暫時性差異 人民幣千元	預提股息 所得稅 (附註) 人民幣千元	合計 人民幣千元
於二零一零年一月一日	—	—	1,291	1,291
計入／(抵扣)本年度損益	(5)	(658)	977	314
因年內支付股息轉入				
應付所得稅	—	—	(1,250)	(1,250)
於二零一零年十二月三十一日	(5)	(658)	1,018	355
計入／(抵扣)本年度損益	(1)	283	631	913
於二零一一年十二月三十一日	(6)	(375)	1,649	1,268

附註：根據二零零八年一月一日生效的新稅法，在中國未成立或無經營地的非本地企業或者在中國成立或有經營地點但其相關收入與其在中國成立或經營地點沒有有效關聯的非本地企業，將實行預提所得稅，稅率為各種類型收入的10%如來自中國的股息。根據二零零六年十二月八日生效的中國與香港的雙重稅率安排，如果香港投資人在中國企業投資不少於25%的投資額將減少預提所得稅稅率至5%。於二零零八年二月二十二日，財政部及國家稅務總局頒佈財稅(2008)1號，根據該法規，外商投資企業對於二零零八年之前形成的累積盈利的股息分配將免除預提所得稅。與股息之預提所得稅相關的遞延稅收負債為人民幣631,000元(二零一零年：人民幣977,000元)，在當前年度確認為截止二零一一年十二月三十一日年度來自中國一附屬公司之未分配利潤。

為了在財務狀況表中呈列，該遞延稅項資產及負債已抵銷。用於財務報告的遞延稅項餘額分析如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
遞延稅項資產	(381)	(663)
遞延稅項負債	1,649	1,081
	<u>1,268</u>	<u>355</u>

## 11. 每股盈利

每股基本盈利乃按本年度盈利人民幣20,970,000元(二零一零年：人民幣22,574,000元)，除以期內已發行普通股之加權平均數252,600,000(二零一零年：252,600,000)股計算。

截至二零一一年及二零一零年十二月三十一日止年度，每股攤薄盈利和每股基本盈利相同，因為這兩年中並無發行任何有攤薄影響之潛在普通股。

## 12. 股息

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
支付中期股息－每股港幣0.05元 (約相當於人民幣0.044元)	—	11,018

於二零一零年五月十三日舉行的會議上，董事建議支付給於二零一零年六月七日交易日結束時在本公司登記冊上的股東每股港元0.05元(約相當於人民幣0.044元)的中期股息，合計港元12,630,000元(約相當於人民幣11,018,000元)。

於報告結束日未支付或建議支付任何末期股息(二零一零年：人民幣零元)。

## 13. 貿易及其他應收款

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
貿易應收款	4,955	4,199
減：減值準備	(47)	(194)
貿易應收款－淨額	4,908	4,005
其他應收款	2,999	2,868
	<u>7,907</u>	<u>6,873</u>

(a) 本集團之政策賦予其客戶自帳單之日起三十日之信用額度。所有貿易應收款均以人民幣呈列。

### 13. 貿易及其他應收款 (續)

(b) 本年度貿易應收款的減值撥備對賬如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
於年初	194	155
已確認的減值撥備 (附註8)	10	39
沖回之前確認的減值撥備 (附註8)	(2)	—
壞賬沖銷	(155)	—
	<u>47</u>	<u>194</u>
於年末	<u>47</u>	<u>194</u>

於二零一一年十二月三十一日，本集團分別釐定貿易應收款人民幣47,000元 (二零一零年：人民幣194,000元) 為個別減值。減值撥備為個別長期未收回之應收款，並且管理層預期這些債務無法收回。本集團未抵押任何這些餘額。

(c) 截止報告日，貿易應收款 (以發票日期為基礎) 在扣除減值撥備，按賬齡分析如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
一月內	3,448	2,875
一至三個月	401	1,020
超過三個月但不足十二個月	1,055	99
超過十二個月	4	11
	<u>4,908</u>	<u>4,005</u>



### 13. 貿易及其他應收款 (續)

(d) 沒有個別或整體認為已減值之應收賬款按照賬齡分析如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
未逾期也未減值	2,816	1,259
逾期一個月內	753	1,687
逾期一至三個月	424	1,020
逾期超過三個月但是少於十二個月	915	39
	<u>4,908</u>	<u>4,005</u>

既未逾期又未減值的應收賬款代表大多數獨立客戶而其無過往違約之記錄。

逾期但未減值之應收賬款代表大部分之獨立客戶而其在本集團有良好之記錄。根據以往經驗，管理層相信因為其信用情況沒有重大改變，而其餘額也應可全數收回，故不需為這些餘額進行減值撥備。本集團並不對這些款項作出任何保證。

(e) 董事認為貿易及其他應收款之面值約等於他們的公平價值。

### 14. 貿易及其他應付款

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
貿易應付款	1,910	2,437
預收款	1,128	463
其他應付款	3,230	3,042
應計款項	8,362	7,325
	<u>14,630</u>	<u>13,267</u>

#### 14. 貿易及其他應付款 (續)

(a) 截止報告日，貿易應付款 (以發票日為基礎) 按賬齡分析如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
一月內	1,199	1,531
一至三個月	699	718
超過三個月但不足十二個月	4	180
超過十二個月	8	8
	<u>1,910</u>	<u>2,437</u>

(b) 貿易應付款之面值以下列貨幣列示：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
人民幣	865	909
港幣	1,045	1,528
	<u>1,910</u>	<u>2,437</u>

(c) 所有應付款項及應計款項均於一年內償付。

(d) 董事認為貿易及其他應付款之面值約等於他們的公平價值。

## 主席報告

本人謹代表董事會欣然向股東及投資者匯報本公司及其附屬公司截至二零一一年十二月三十一日止財政年度之業績。

## 財務回顧

截止二零一一年十二月三十一日止年度，本集團取得良好業績，錄得營業額人民幣116,730,000元，較上年同期錄得營業額人民幣112,436,000元，上升3.82%。該增加營業收入主要來源於年內保養服務及軟件使用收入。

於二零一一年十二月三十一日止年度，本集團保養服務及使用費收入人民幣63,195,000元，較之上年同期上升20.88%（二零一零年：人民幣52,277,000元）；信息服務費收入人民幣41,945,000元，較上年同期下降4.96%（二零一零年：人民幣44,135,000元）；銷售電腦軟件收入人民幣9,049,000元，較上年同期下降37.92%（二零一零年：人民幣14,577,000元）；其他收入人民幣2,541,000元（二零一零年：人民幣1,447,000元）。

於二零一一年十二月三十一日止年度，本集團錄得本年度盈利為人民幣20,970,000元，於上年度同期錄得盈利人民幣22,574,000元，比上年同期下降7.11%。

每股基本及攤薄盈利為人民幣8.30分（二零一零年：人民幣8.94分）。

## 業務概覽及前景

2011年度，對於整個證券行業來說都是巨大挑戰的一年，大盤陰跌不止、成交量萎縮、券商盈利急劇縮減、股民虧損，造成市場對證券軟件的消費需求也隨之萎縮。但是乾隆集團轉危為機，加大產品研發投入，發現、引導和開拓新的市場需求，發力創新，在市場低潮的時候，使集團業務保持健康的發展。

在企業用戶市場，經過大量市場調查和分析，提煉出券商「提升諮詢服務品質爭奪高價值用戶」的業務重點。立足於券商這一業務重點，針對性地開發了券商投顧人員用來向簽約客戶或潛在客戶提供諮詢服務的平台，券商的投顧人員可以通過這個平台向用戶提供包括技術分析、市場熱點關注、操作策略指導等用戶最需要、最實用的諮詢服務。平台初涉市場，即受到券商的熱烈響應，迅速在券商行業裡面形成口碑效應。隨著宣傳推廣的持續深入和平台功能的繼續完善，有望在券商用戶中形成強大的品牌效應和忠實的用戶群體，為乾隆集團帶來全新的業務收入。

在拓展新產品、新業務的同時，乾隆集團也繼續深化傳統優勢產品的發展，其中，在交易委託系統方面，為各大本土券商始如申銀萬國、國泰君安、華泰、中信、國信、東方、招銀國際、南京、宏源、愛建等等定制滬深市場的行情交易委託一體化的產品，為各大中資香港券商如海通國際、交銀國際、廣發香港、中銀國際、銀河國際、申萬香港、工銀亞洲、國元香港、招商香港、華泰香港、第一上海、國泰君安香港等等定制開發港股行情分析和委託交易一體化的產品，進一步鞏固了在港股軟件市場的領先地位。

個人用戶產品方面，在繼續大力開拓新用戶的同時，加強客戶服務體系的建設，在服務團隊、工作流程、服務內容等各個方面進行規範化建設，給錢龍產品的用戶帶來越來越優質的體驗，用戶忠誠度大大提升、續單率也隨之提高，使得整個業務收入在股指持續下跌、市場持續萎縮的情況下，依然保持健康的發展。

除了客服體系的建設，乾隆集團還開發了網上路演平台，為教育股民、服務股民，提供了更多有效的工具。網上路演平台上線後，迅速成為錢龍軟件用戶喜愛、常用的汲取嘗試、獲得實戰資訊的可靠平台，成為業內同類平台的佼佼者。

產品開發方面，繼續保持了旺盛的創新力量。年初推出的「錢龍席位密碼」開創性地將數據挖掘技術應用到證券分析的領域，取得了令人滿意的市場效果，根據用戶使用的反饋情況，後續又推出了第二期的功能開發，進一步優化了數據挖掘結果的展示效果，幫助用戶更容易地利用分析結果來指導自己的實戰操作。

移動終端「掌上錢龍」已經形成覆蓋所有操作系統、覆蓋手機和平板電腦的完整系列，逐漸成為移動證券終端市場的重要一員。與通常的移動證券終端以普及的行情揭示為主的理念不同的是，「掌上錢龍」將與PC版的錢龍一樣，為股民提供更多高級的深度分析功能和專業資訊，真正成為股民必不可少的炒股利器。例如，掌上錢龍目前已經支持港股實時行情的揭示和分析，這使得那些業務繁忙、常在商旅圖中的港股投資者，可以隨時隨地關心他的投資組合、隨時隨地進行委託交易了，港股投資從此突破了時空的藩籬。

新一代的智能選股和投資策略的分析工具也已經在研發過程中，預計2012年度即會上線發佈，屆時，又將進一步在錢龍專業證券分析軟件行業內處於領先優勢。

## 展望

本人謹此代表董事會鳴謝本集團之員工在過去及現在一直努力不懈，以及本集團業務夥伴及股東一直以來之鼎力支持。本人亦希望藉此向全體董事及各方作出之貢獻致以本人之由衷謝意。

## 管理層討論及分析

### 業務回顧

於二零一一年年底，中國經濟在保持較快增長的同時，通貨膨脹日益加劇。證券市場走勢微弱，呈波浪式震盪。市場人氣持續不活躍，影響投資者對金融信息服務的需求。

集團經營管理層面對不利的市場環境，堅持立足中國金融市場，通過不斷的產品創新和技術創新，全面提升公司的服務水平，加大對品牌的宣傳和市場推廣，完善營銷網絡，進一步提高了公司的研發能力和抗市場風險能力，確保銷售收入保持一定幅度增長。

隨著證券市場交易品種不斷創新，除了股票、債券、基金、期貨等主要金融產品，融資融券和股指期貨也已推出，推動證券市場向縱深發展。公司積極應對市場需要，及時推出股指期貨和商品期貨及深度數據信息服務。該產品基於原有錢龍平台基礎之上，增加了股指期貨和商品期貨行情揭示，精選了期貨資訊，並增添委託下單系統，是新一代的金融期貨分析交易系統。

截至二零一一年十二月三十一日止年度，營業額保持平穩增長，但由於持續研發投入，員工工資和物價上漲等原因導致成本費用上升較快，股東應佔盈利呈現一定程度下降。此外，證券市場交投不活躍對公司的業績也有所影響。

於二零一一年十二月三十一日止年度，本集團在傳統網絡版市場取得人民幣27,401,000元收入，佔總營業額23.47%；在期貨和Level 2市場取得人民幣29,229,000元收入，佔營業額25.04%；在港股市場取得人民幣18,282,000元收入，佔總營業額15.66%。

## 重大投資

截至二零一一年四月，本公司之全資附屬公司上海乾隆高科技有限公司購買位於中國上海物業，詳見公司網站二零一一年四月二十六日公告。

董事會考慮本公司兩間全資附屬公司上海乾隆網絡科技有限公司及上海信龍信息科技有限公司原租用辦公樓租金期限及裝修成本，經考慮成本效益及為本公司資源取得最大盈利回報，已決定按現行市值租金出租該等物業，預期目前在上海蓬勃的經濟之下將獲得可觀租金收入。

截至二零一一年十二月三十一日，本公司之全資附屬公司持有人民幣8,000,000元非上市投資基金，該投資基金為期89天，於二零一二年二月二十七日期滿，由上海乾隆高科技有限公司持有。

## 行政開支

於二零一零年十二月三十一日止年度，行政支出由二零一零年人民幣30,570,000元增加至二零一一年人民幣41,171,000元，上升34.68%，主要是由於本集團兩間附公司上海乾隆高科技有限公司及上海乾隆網絡科技有限公司擴充業務導致員工成本及其他行政支出增加及就創業板轉主板支付的專業諮詢費用所致。

## 流動資金及財務資源

於二零一一年十二月三十一日止年度，本集團的流動資金及財務資源較於二零一零年十二月三十一日止年度持續改善。於二零一一年十二月三十一日，本集團現金及銀行結餘人民幣130,891,000元（二零一零年十二月三十一日：人民幣161,883,000元）。依此，本集團的財務狀況仍非常具流動性。

## 人力資源的調配

於二零一一年十二月三十一日，本集團僱用412名全職員工(二零一零年十二月三十一日：369名)，本集團參考現行市場狀況及個別員工之表現、資歷及經驗以確定酬金。僱員之其他福利包括養老金、公積金及醫療保險計劃。於二零一一年，職工成本總額(包括薪金、花紅及其他福利)人民幣44,922,000元(二零一零年：人民幣38,456,000元)。

## 或然負債

本集團於二零一一年十二月三十一日及二零一零年十二月三十一日並無任何重大或然負債。

## 資本負債比率

自本集團成立以來，本集團並無作出任何貸款安排或自任何金融機構取得任何信貸融資。因此，本集團之資本負債比率(借貸淨額除以股東資金)維持於零。同時，本集團之資產未有用作任何抵押或按揭。

## 匯率波動風險

由於本集團大部分貨幣資產乃以人民幣計價，而少數以港元計價，故本集團認為其所承受的匯率風險極低。因此，本集團並無採用金融工具作對沖用途。

## 購買、出售或贖回本公司股份

截至二零一一年十二月三十一日止年度內，本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回本公司之任何上市證券。



## 企業管治報告

### 緒言

董事會認為本公司良好之企業管治對保障股東權益及提升本公司表現至為重要。董事會致力維持及確保高水平之企業管治，並將不斷檢討及改善本公司之企業管治常規及準則，確保業務活動及決策過程受到適當及審慎之規管。

於年內，本公司已遵守上市規則附錄14企業管治常規守則所載的所有守則條文。

### 董事之證券交易守則

本公司已就董事之證券交易採納上市規則附錄10之「上市發行人董事進行證券交易的標準守則」作為本公司有關董事證券交易的守則（「標準守則」）。本公司已向所有董事作出特定查詢，而彼等以書面確認已於回顧年度符合本公司守則所規定之標準。

## 董事會及董事會會議

董事會由十名董事組成，負責公司策略、年度及中期業績，繼任規劃、風險管理、主要收購、出售及資本交易以及其他重大運營及財務事宜。董事會指派管理層負責之主要公司事宜包括：編製年度及中期帳目以供董事會於向公眾公佈前審批、實行業務策略及董事會採納之措施，推行充分之內部監控制度及風險管理程序以及遵守相關法定要求、規則及規例。

本公司主席及其他董事之背景及履歷詳情載於年報之中。全體董事已就本集團事務付出充足時間及心力。每名執行董事均具有其職位所需足夠經驗，以有效執行彼之職務。

為改善企業管治之透明度及充足性，本公司主席與行政總裁分別由廖朝平先生和楊慶壽先生擔任。

為遵守上市規則第3.10條，本公司已聘請三名獨立非執行董事，其中至少一名董事具備適當之專業資格或會計或相關財務管理專長。

根據上市規則第3.13條，本公司已經收到每位獨立非執行董事截止二零一一年十二月三十一日之年度獨立性確認書。本公司認為全體獨立非執行董事均為獨立人士。

董事會每年每季均會舉行一次全體成員列席會議。除每年之定期董事會會議外，董事會將於特定事宜需要董事會決定時舉行會議。董事於每次董事會會議前均會事先獲發詳細議程及會議紀錄。

董事之出席紀錄詳情如下：

<b>執行董事</b>	<b>出席次數／會議總數</b>
廖朝平先生(主席)	4/4
范平尹先生	4/4
楊慶壽先生(行政總裁)	4/4
陳森田先生	4/4
陳銘傳先生	4/4
余世筆先生	3/4
廖敏吟小姐	4/4
<b>獨立非執行董事</b>	
趙金卿女士	4/4
張龍騰先生	3/4
謝少文先生	4/4

於董事會定期會議中，董事們商討並制定本集團之整體策略，監察財政表現及商討年度及中期業績，以及商討及做出重大決定。

董事會會議都有詳細會議記錄，以記錄有關議程，包括董事會作出之一切決定，以及董事提出之關注事宜及反對意見(如有)。董事會會議結束後，會議記錄會於實際可行之情況下儘快發送給全體董事，任何董事可在任何合理時段內要求查閱所有會議記錄。

根據企業管治常規守則第A4.2條守則條文，每名董事應最少每三年輪值退任一次。

## 集團主席

主席與行政總裁之角色有區分，並非由一人同時兼任，以避免權力僅集中於任何一位人士。集團主席負責領導及有效運作董事會，確保於董事會及時有效商討所有重要及運用事宜。而行政總裁則主要負責本集團業務之運作，以及實行本集團之策略，已達致整體營運目標。

主席亦鼓勵全體董事，包括獨立非執行董事，積極參與所有董事及委員會會議。

## 董事薪酬

薪酬委員會於二零零五年十一月成立。委員會主席為獨立非執行董事趙金卿女士，其他成員為張龍騰先生及謝少文先生，全部為獨立非執行董事。

薪酬委員會之職務包括釐定全體執行董事之特定薪酬組合，包括實物利益、退休權利及補償、離職或入職補償。

## 核數師酬金

本公司之審核委員會負責考慮外聘核數師之委任及審查外聘核數師進行之任何非核算工作，包括有關非核算工作會否對本公司構成任何潛在重大不利影響。於回顧年度，本公司須向外聘核數師支付共約人民幣450,000元，作為其所提供核數服務酬金及約人民幣96,000非核數服務酬金。

## 審核委員會

本公司已於一九九九年設立審核委員會，並按照主板上市規則第3.21及3.23條制定其職權範圍。

審核委員會之主要職責為審查及監控本集團之財務申報程序及內部監控制度。審核委員會由三名成員組成，分別為趙金卿女士、張龍騰先生及謝少文先生，全部均為獨立非執行董事。審核委員會主席為趙金卿女士。

審核委員會於回顧年度舉行四次會議。審核委員會會議之出席紀錄詳情如下：

成員	出席次數／會議總數
趙金卿女士	4/4
張龍騰先生	3/4
謝少文先生	4/4

本集團於截至二零一一年十二月三十一日止年度之未經審核季度及中期業績以及經審核全年業績已由審核委員會審閱。審核委員會認為，該等業績乃按照適用會計準則及規定編製，已作出充分披露。

#### 提名董事

董事會有責任考慮候選董事之合適性，並核准或終止任命某一董事。於二零一一年本公司還未成立提名委員會。

當董事會有空缺或須考慮添加董事時，主席主要負責為董事會挑選合適候選人。主席將向董事會每位成員建議任命該候選人，董事會每位成員將審核相關候選人之資歷，根據其資歷，經驗及背景決定是否適合本集團。任命董事之決定必須由董事會通過。

## 董事對財務報表之責任

董事已確知其在編製本集團財務報表之責任，並且確信該財務報表是符合規則要求及適用會計政策。董事也確信本集團及時公佈了該財務報表。

## 內部監控

本公司定期審查其內部監控制度，確保內部監控制度為有效及充分。本公司定期召開會議，討論財務、營運及風險管理監控。

## 投資者關係

本公司已遵照創業板上市規則披露一切必要資料。董事每年主持股東周年大會，會見股東及回應彼等之提問。

## 香港立信德豪會計師事務所有限公司之工作範圍

本公佈所載之有關本集團截至二零一一年十二月三十一日止年度之綜合全面收益表、綜合財務狀況表及綜合權益變動表及相關附註之所列數字，已獲得本集團核數師香港立信德豪會計師事務所有限公司同意該等數字乃本年度本集團經審核的綜合財務報表所呈列之數額。香港立信德豪會計師事務所有限公司就此執行之相關工作並不構成按香港會計師公會所頒佈之香港審計準則、香港審閱業務準則或香港鑒證業務準則而進行之鑒證業務約定，因此香港立信德豪會計師事務所有限公司亦不會就本公佈作出具體保證。

## 此全年業績公佈及年報之刊登

此全年業績公佈於香港交易及結算所有限公司網站www.hkexnews.hk及本公司網站www.qianlong.com.hk刊載。本公司之年報將於適當時候寄予股東並於上述網站刊載。

承董事會命  
乾隆科技國際控股有限公司  
主席  
廖朝平

中國上海，二零一二年三月二十三日

於本公告日期，本公司董事會包括七位執行董事，為廖朝平先生，范平尹先生，楊慶壽先生，陳森田先生、陳銘傳先生，余世筆先生及廖敏吟小姐，及三位獨立非執行董事，為趙金卿女士，張龍騰先生及謝少文先生組成。

\* 僅供識別